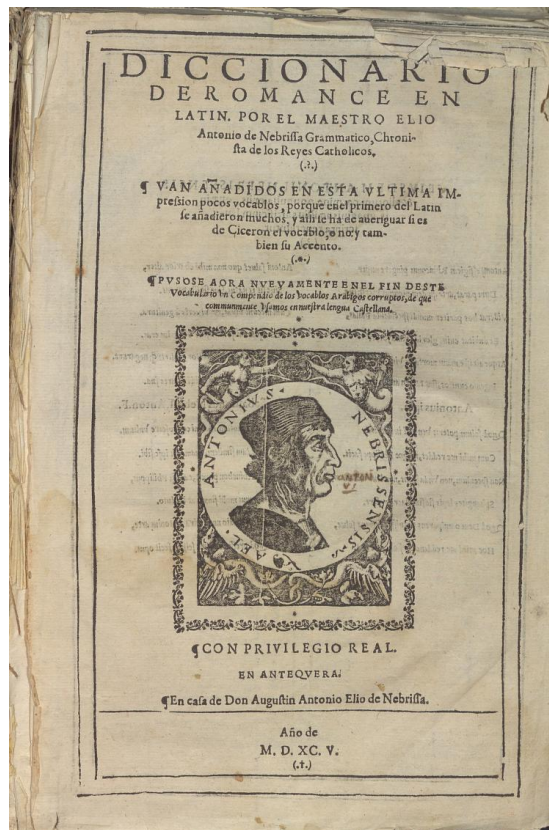


Antonio de Nebrija. *Diccionario de romance en latín.* Antequera: Agustín Antonio de Nebrija, 1595.

Sevilla, BUS A Res. 54/3/19.

Libro completo.



Ficha técnica y comentario:

Portada: [Enmarcado entre doble filete] DICCIONARIO | DE ROMANCE EN | LATÍN. POR EL MAESTRO ELIO | Antonio de Nebrissa Grammatico, Chroni- | sta de los Reyes Catholicos | ¶ VAN AÑADIDOS EN ESTA ULTIMA IM- | pression pocos vocablos, porque en el primero del Latin | se añadieron muchos, y allí se ha de averiguar si es | de Ciceron el vocablo o no, y tam- | bien su Accento | ¶ PUSOSE AORA NUEVAMENTE EN EL FIN DESTE Vocabulario un compendio de los vocablos Arabigos corruptos, de que communmente usamos en nuestra lengua castellana [Xilografía con la efigie de Antonio de Nebrija; en torno a ella el lema «AEL.ANTONIUS.NEBRISSENSIS»] ¶ CON PRIVILEGIO REAL | EN ANTEQUERA | ¶ En casa de Don Augustin Antonio Elio de Nebrissa | [filete] Año de | M.D.XC.V.

Descripción física: Fol. – Sign.: A-2E⁸, 2F¹⁰, 2G-2Y⁸, ¶², 2Z-3G⁸, 3H². 438 h. – Segunda parte con portada propia. – Texto a doble columna. – Letra redonda y cursiva. – Iniciales adornadas.

Ejemplar: A Res. 54/3/19. Encuadernación en pergamino con correíllas.

Referencias: Lemus 1911: 31-32; Odriozola 1946: 118; Wagner 1988: 34 (nº 1 y nº 2 de Antequera); García de la Concha, Sáez Guillén 1991: 7; Esparza, Niederehe 1999: 406, 407, 408; Leiva Soto 2000: 14.

Comentario: El ejemplar conservado en la Biblioteca de la Universidad de Sevilla es, de acuerdo con Wagner (1988: 34), «incompleto». La comparación con la edición de 1600, así mismo antequerana (Leiva Soto 2000), permite comprobar qué falta en la que aquí es objeto de comentario. Del contraste entre ambas se colige, para empezar, que el volumen con la signatura Res. 54/3/19 carece en pureza de portada, pues la que aparece como tal —reproducida *supra*— corresponde al *Diccionario*, no a la obra conjunta. Puede pensarse que en algún momento alguien la arrancara del lugar que realmente le corresponde (como demuestra que la dedicatoria a Juan de Estúñiga también esté fuera de su sitio) y la colocara al principio para evitar así que el libro careciera de este importante elemento. Dicha circunstancia explica que el diccionario de 1595 sea el único de la colección con una portada escrita en español, no en latín. Igualmente falta en el volumen todo el *praefatio* a doble columna (bilingüe, latín y español) previo al *Dictionarium* y, al final, el *Compendio* de Tamariz. García de la Concha y Sáez Guillén (1991: 80) han llamado la atención sobre un texto manuscrito en que se describe «la quema del dormitorio que cae al compaz deste convento» (adjunto a las notas de Valerio Probo), sin relación alguna con el contenido del diccionario reseñado [Rodríguez Toro].